

**AREA CONTROL CENTRES**

**AND**

**TERMINAL CONTROL UNITS**

**TRAFFIC ANALYSIS**

**2st Quarter 2002**

---

**ANALYSE DE LA CIRCULATION AUX**

**CENTRES DE CONTROLE REGIONAUX**

**ET AUX**

**UNITES DE CONTROLE TERMINALES**

**2er Trim. 2002**

**Prepared by:**  
**Air Statistics and Forecasts Branch**  
**Economic Analysis Directorate**  
**Policy Group**  
**Transport Canada**

**Préparé par:**  
**Branche de statistiques et prévisions (Air)**  
**Direction de l'analyse économique**  
**Groupe de politiques**  
**Transports Canada**

**NATIONAL SUMMARY <<----->> SOMMAIRE DE LA SITUATION NATIONALE**

	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>	
<b><u>AREA CONTROL CENTRES</u></b>				<b><u>CENTRES DE CONTRÔLE REGIONAUX</u></b>
Total flight plan operations	978,178	908,965	-7.1%	Total des opérations faisant l'objet d'un plan de vol
Percentage unit IFR	96.5%	96.9%		Pourcentage de vols IFR des unités
Percentage total VFR	3.5%	3.1%		Pourcentage de vols VFR totaux
 Unit IFR flight plan operations	 943,626	 881,061	 -6.6%	 Les opérations faisant l'objet d'un plan de vol IFR
Total VFR flight plans *	34,552	27,904	-19.2%	Total de plans de vol VFR *
Percentage civil VFR	97.6%	95.9%		Pourcentage de vols civils
Percentage military VFR	2.4%	4.1%		Pourcentage de vols militaires
 Area Control Centres ranking first in the various categories of flight plan operations:				 Les centres de contrôle régionaux occupant le premier rang des diverses catégories d'opérations faisant l'objet d'un plan de vol:
	TOTAL/ TOTAL		-	Toronto
	UNIT IFR/ IFR DES UNITES		-	Toronto
	TOTAL VFR/ VFR TOTAUX		-	Edmonton
	CIVIL VFR/ VFR CIVILS		-	Edmonton
	MILITARY VFR/ VFR MILITAIRES		-	Winnipeg
 <u>Combined eastbound and westbound oceanic jet flights crossing 50° W longitude within the Gander Area Control Centre</u>	 86,349	 77,534	 -10.2%	 <u>Les vols océaniques d'avions à réaction en direction est et ouest ayant traversé le 50° O dans la région du centre de contrôle régional de Gander</u>
 <b><u>TERMINAL CONTROL UNITS *</u></b>				 <b><u>LES UNITES DE CONTRÔLE TERMINALES *</u></b>
Unit IFR flight plan operations *	31,149	28,430	-8.7%	Les plans de vol IFR des unités *
 <u>Altitude Reservation Service (AANECR)</u>				 Service de réservation d'altitude (AANECBA)
Approval requests processed	207	174	-15.9%	Demandes d'approbation traitées

**AREA CONTROL CENTRES / Centres de contrôle régionaux**

**Traffic Summary / Sommaire de la circulation**

**2st Quarter 2002**  
**2er Trim. 2002**

<u>Centre</u>	<u>Unit IFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>VFR Civil Flt Plans</u>	<u>VFR Military Flt Plans</u>	<u>Total VFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>Total Flt Plans</u>	<u>Rank</u>
<u>Centre</u>	<u>Plans de vol IFR des unités</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol VFR civils</u>	<u>Plans de vol VFR militaires</u>	<u>Plans de vol VFR totaux</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol totaux</u>	<u>Rang</u>
Vancouver	130,616	2	0	0	0		130,616	3
Edmonton *	115,686	4	18,566	307	18,873	1	134,559	2
Winnipeg	103,462	5	7,812	649	8,461	2	111,923	5
Toronto	211,364	1	372	198	570	3	211,934	1
Montréal	130,577	3	0	0	0		130,577	4
Moncton	96,802	6	0	0	0		96,802	6
Gander	<u>92,554</u>	7	0	0	0		<u>92,554</u>	7
<b>TOTAL</b>	<b>881,061</b>		<b>26,750</b>	<b>1,154</b>	<b>27,904</b>		<b>908,965</b>	

**Total ACC's Operations Trend / Evolution des opérations des centres de contrôle régionaux**

<u>Flight Plans</u> <u>Plans de vol</u>	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Total Unit IFR/ Total IFR des unités	943,626	881,061	-6.6
Total VFR/ VFR totaux	<u>34,552</u>	<u>27,904</u>	<u>-19.2</u>
<b>TOTAL</b>	<b>978,178</b>	<b>908,965</b>	<b>-7.1</b>
Percentage IFR/ Pourcentage IFR	96%	97%	
Percentage VFR/ Pourcentage VFR	4%	3%	
Civil VFR/ VFR civils	33,739	26,750	-20.7
Military VFR/ VFR militaires	<u>813</u>	<u>1,154</u>	<u>41.9</u>
<b>TOTAL VFR</b>	<b>34,552</b>	<b>27,904</b>	<b>-19.2</b>
Percentage VFR Civil/ Pourcentage VFR civils	98%	96%	
Percentage VFR military/Pourcentage VFR military	2%	4%	

## ACC Operations Trend / Evolution des centres de contrôle régionaux

<u>Flight Plans</u> <u>Plans de vol</u>	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
<b><u>Vancouver</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	152,378	130,616	-14.3
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	0	0	#N/A
<b>TOTAL</b>	<b>152,378</b>	<b>130,616</b>	<b>-14.3</b>
<b><u>Edmonton *</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	123,158	115,686	-6.1
Civil VFR/ VFR civils *	25,233	18,566	-26.4
Military VFR/ VFR militaires *	88	307	#N/A
<b>TOTAL</b>	<b>148,479</b>	<b>134,559</b>	<b>-9.4</b>
<b><u>Winnipeg</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	106,650	103,462	-3.0
Civil VFR/ VFR civils	8,020	7,812	-2.6
Military VFR/ VFR militaires	486	649	33.5
<b>TOTAL</b>	<b>115,156</b>	<b>111,923</b>	<b>-2.8</b>
<b><u>Toronto</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	223,248	211,364	-5.3
Civil VFR/ VFR civils	486	372	-23.5
Military VFR/ VFR militaires	239	198	-17.2
<b>TOTAL</b>	<b>223,973</b>	<b>211,934</b>	<b>-5.4</b>
<b><u>Montréal</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	133,724	130,577	-2.4
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	0	0	#N/A
<b>TOTAL</b>	<b>133,724</b>	<b>130,577</b>	<b>-2.4</b>
<b><u>Moncton</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	104,155	96,802	-7.1
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	0	0	#N/A
<b>TOTAL</b>	<b>104,155</b>	<b>96,802</b>	<b>-7.1</b>
<b><u>Gander</u></b>			
Unit IFR/ IFR des unités	100,313	92,554	-7.7
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	0	0	#N/A
<b>TOTAL</b>	<b>100,313</b>	<b>92,554</b>	<b>-7.7</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>978,178</b>	<b>908,965</b>	<b>-7.1</b>

### Flight Notifications Trend / Evolution des avis de vol

	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	0	0	#N/A
Winnipeg	2,520	2,249	-10.8
Toronto	243	242	-0.4
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	2,763	2,491	-9.8

### Controlled VFR Trend / Evolution des vols VFR contrôlés

	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton *	62	104	67.7
Winnipeg	1	6	#N/A
Toronto	5	3	-40.0
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	68	113	66.2

**Communication Searches Trend / Evolution des recherches radiogoniométriques \***

	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	17	61	#N/A
Winnipeg	348	366	5.2
Toronto	33	61	84.8
Montréal	27	50	85.2
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>35</u>	<u>27</u>	<u>-22.9</u>
TOTAL	460	565	22.8

NOTE: Communication searches trend may be overstated in some units due to the recording method employed.  
 Pourrait être surestimé pour certaines unités en raison de la méthode utilisée pour enregistrer ces données.

**Terminal Control Units / Unités de contrôle terminales**

**TCU Unit IFR Flight Plans Trend / Evolution des plans de vol IFR des unités de contrôle terminales**

<u>Unit/ Unité</u>	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Ottawa	<u>31,149</u>	<u>28,430</u>	<u>-8.7</u>
TOTAL	31,149	28,430	-8.7

**Altitude Reservation Service / Service de réservation d'altitude**

	<u>2st Quarter 2001</u> <u>2er Trim. 2001</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Approval Requests Processed/ Demandes d'approbation traitées	207	174	-15.9

## FIR/IFR FLIGHT PLANS / PLANS DE VOL (FIR/IFR)

### Area Control Centres and Terminal Control Units Centres de contrôle régionaux et Unités de contrôle terminales

	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>				<u>Total</u>
	<u>Civil</u> <u>Domestic &amp;</u> <u>Transborder</u>	<u>Civil</u> <u>International</u>	<u>Military</u> <u>Domestic &amp;</u> <u>Transborder</u>	<u>Military</u> <u>International</u>	
	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>civils</u>	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>militaires</u>	
Vancouver	<u>122,698</u>	<u>7,043</u>	<u>725</u>	<u>150</u>	<u>130,616</u>
FIR TOTAL	122,698	7,043	725	150	130,616
Edmonton	<u>102,362</u>	<u>11,188</u>	<u>1,636</u>	<u>496</u>	<u>115,682</u>
FIR TOTAL	102,362	11,188	1,636	496	115,682
Winnipeg	<u>91,857</u>	<u>8,147</u>	<u>3,304</u>	<u>145</u>	<u>103,453</u>
FIR TOTAL	91,857	8,147	3,304	145	103,453
Toronto	<u>191,577</u>	<u>17,540</u>	<u>994</u>	<u>239</u>	<u>210,350</u>
FIR TOTAL	191,577	17,540	994	239	210,350
Montréal	94,435	28,762	2,259	835	126,291
Ottawa	<u>27,352</u>	<u>300</u>	<u>1,015</u>	<u>106</u>	<u>28,773</u>
FIR TOTAL	121,787	29,062	3,274	941	155,064
Moncton	<u>34,289</u>	<u>58,733</u>	<u>1,569</u>	<u>2,218</u>	<u>96,809</u>
FIR TOTAL	34,289	58,733	1,569	2,218	96,809
Gander	<u>12,240</u>	<u>75,635</u>	<u>371</u>	<u>4,308</u>	<u>92,554</u>
FIR TOTAL	12,240	75,635	371	4,308	92,554
GRAND TOTAL*	676,810	207,348	11,873	8,497	904,528

**Comparison of Unit IFR and FIR/IFR Totals**  
**Comparaison entre les totaux des plans de vol FIR/IFR et IFR des unités**

**2st Quarter 2002**  
**2er Trim. 2002**

<b><u>Terminal Control Units</u></b> <b><u>Unités de contrôle terminales</u></b>	<b><u>Unit IFR Flight Plan Totals</u></b> <b><u>Vol IFR des unités</u></b>
Ottawa	<u>28,430</u>
<b>TOTAL</b>	<b>28,430</b>

<b><u>Area Control Centres</u></b> <b><u>Centres de contrôle régionaux</u></b>	<b><u>Unit IFR Flight Plan Totals</u></b> <b><u>Vol IFR des unités</u></b>	<b><u>FIR/IFR Flight Plan Totals</u></b> <b><u>Total des plans de vol FIR/IFR</u></b>
Vancouver	130,616	130,616
Edmonton	115,686	115,682
Winnipeg	103,462	103,453
Toronto	211,364	210,350
Montréal	130,577	126,291
Moncton	96,809	96,809
Gander	<u>92,554</u>	<u>92,554</u>
<b>TOTAL</b>	<b>881,061</b>	<b>875,755</b>



## Regional Totals / Totaux régionaux

### VFR Flight Plans and Flight Notifications Filed with Flight Service Stations Plans de vol et avis de vol VFR traités par les stations d'information de vol

2st Quarter 2002  
2er Trim. 2002

	<u>April</u> <u>avril</u>	<u>May</u> <u>may</u>	<u>June</u> <u>juin</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>
Pacific / Pacifique *	0	0	0	0
Western / Ouest *	0	0	0	0
Ontario / Ontario *	0	0	0	0
Quebec / Québec *	0	0	0	0
Atlantic / Atlantique *	0	0	0	0
Northern / Nordique *	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
TOTAL *	0	0	0	0

\* data not available / nombres indisponibles

**Class C Airspace / Espace aérien de classe C**

**2st Quarter 2002**  
**2er Trim. 2002**

<b><u>Area Control Centres/ Centres de contrôle régionaux</u></b>	<b><u>April avril</u></b>	<b><u>May may</u></b>	<b><u>June juin</u></b>	<b><u>2st Quarter 2002 2er Trim. 2002</u></b>
<b>Vancouver</b>	<b>8,005</b>	<b>7,810</b>	<b>9,961</b>	<b>25,776</b>
<b>Winnipeg</b>	<b>1,521</b>	<b>1,782</b>	<b>1,791</b>	<b>5,094</b>
<b>Montréal</b>	<b>3,776</b>	<b>3,724</b>	<b>5,106</b>	<b>12,606</b>
<b>Edmonton *</b>	<b><u>4,061</u></b>	<b><u>5,771</u></b>	<b><u>7,220</u></b>	<b><u>17,052</u></b>
<b>TOTAL</b>	<b>17,363</b>	<b>19,087</b>	<b>24,078</b>	<b>60,528</b>

## Pertinent Items Concerning Quality of Data and Factors Influencing Traffic in the

### 2st Quarter 2002

## Notes concernant la qualité des données et facteurs qui ont pu avoir un effet sur le trafic au cours du

### 2er Trim. 2002

The following items should be noted when reviewing the data tabulated in this report:

- As of 1st quarter 1993, the Halifax Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Moncton ACC. Thus data for Halifax are no longer available separately.
- As of July 4 1993, the Thunder Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Thunder Bay TCU are no longer available separately.
- As of October 31 1993, the Regina Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Regina TCU are no longer available separately.
- As of October 1 1993, the North Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Toronto ACC. Thus data for North Bay TCU are no longer available separately.
- As of July 1 1994, the Quebec Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Montreal ACC. Thus data for Quebec TCU are no longer available separately.
- As of September 1 1997, the Calgary Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Edmonton ACC. Thus data for Calgary TCU are no longer available separately.
- As of the 2001, Class C Airspace data are available for Edmonton.

Les points suivants doivent être notés en ce qui concerne les données comprises dans ce rapport:

- A partir du premier trimestre de 1993, le unité de contrôle terminale d'Halifax ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Moncton. Donc, les données à Halifax ne sont plus disponibles.
- A partir du quatre juillet de 1993, le unité de contrôle terminale de Thunder Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Thunder Bay ne sont plus disponibles.
- A partir du 31 octobre de 1993, le unité de contrôle terminale de Regina ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Régina ne sont plus disponibles.
- A partir du 1er octobre de 1993, le unité de contrôle terminale de North Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Toronto. Donc, les données à North Bay ne sont plus disponibles.
- A partir du 1er juillet de 1994, le unité de contrôle terminale de Québec ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Montréal. Donc, les données à Québec ne sont plus disponibles.
- A partir du 1er septembre de 1997, le unité de contrôle terminale de Calgary ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Edmonton. Donc, les données à Calgary ne sont plus disponibles.
- A partir de 2001, les données pour l'espace aérien de type "C" sont disponible pour Edmonton.

## GLOSSARY OF TERMS

The following are definitions of the terms used in relation to the ACC and TCU Traffic Summary:

<b>AIR TRAFFIC CONTROL UNIT (ACC)</b>	An area control centre established to provide air traffic control service to IFR aircraft and controlled VFR aircraft; a terminal control unit established to provide air traffic control service to IFR aircraft arriving at, or departing from, one or more airports; or an airport control tower unit established to provide air traffic control service to airport traffic, as the circumstances require.
<b>TERMINAL CONTROL UNIT (TCU)</b>	
<b>ALTITUDE RESERVATION</b>	An airspace of defined dimensions within controlled airspace, reserved for the use of a civil or military agency during a specified period. An altitude reservation may be confined to a fixed area (stationary) or moving in relation to the aircraft that operate within it (moving).
<b>ALTITUDE RESERVATION UNIT (ARU)</b>	The services provided by ARU and ACCs is to provide reserved altitudes for specified air operations in controlled airspace and to provide information concerning these reservations and military activity areas in controlled airspace and Class E airspace.
<b>CUSTOMS NOTIFICATION SERVICE (ADCUS)</b>	The service provided by ATC units, for advance notification of transborder flights, to Customs officials at certain "ports of entry".
<b>CONTROLLED AIRSPACE</b>	An airspace of defined dimensions within which air traffic control service is provided.
<b>CONTROL AREA</b>	A controlled airspace extending upwards vertically from a specified height above the surface of the earth and designated as such in the DAH.
<b>CONTROLLED VFR FLIGHT</b>	A flight conducted under the visual flight rules within the Class B Airspace (formerly Block Airspace) and in accordance with an air traffic control clearance.
<b>FLIGHT INFORMATION REGION (FIR)</b>	An airspace of defined dimensions extending upwards from the surface of the earth, within which flight information service and alerting services are provided.
<b>FLIGHT NOTIFICATION</b>	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft.
<b>OPERATING FLIGHT PLAN</b>	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft .

<b>FLIGHT PLAN OFFICE</b>	<b>An office at which flight plans are to be filed. This may be an air traffic control unit, Flight Service Station, operations office or an other designated airport office.</b>
<b>FLIGHT SERVICE STATION</b>	<b>An aeronautical station providing mobile and fixed communications, flight information, search and rescue alerting and may include any or all of the following:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1 - Airport Advisory Service,</b></li> <li><b>2 - Flight Advisory Service, and</b></li> <li><b>3 - Aviation Weather Information Service.</b></li> </ol>
<b>IFR FLIGHT</b>	<b>A flight conducted in accordance with the instrument flight rules.</b>
<b>ITINERANT AIRCRAFT</b>	<b>For the purpose of completing air traffic records, itinerant aircraft shall be considered as:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>a) Aircraft proceeding to or arriving from another location; or</b></li> <li><b>b) aircraft which leave the circuit and which will be returning to land.</b></li> </ol>
<b>INSTRUMENT FLIGHT RULES (IFR)</b>	<b>The rules set forth in Division VII of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.</b>
<b>LOCAL AIRCRAFT</b>	<b>For the purpose of completing air traffic records, local aircraft shall be considered as aircraft which remain in the circuit.</b>
<b>VFR FLIGHT</b>	<b>A flight conducted in accordance with the visual flight rules.</b>
<b>VISUAL FLIGHT RULES (VFR)</b>	<b>The rules set forth in Division VI of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.</b>

## GLOSSAIRE

Voici les définitions des termes employés dans l'étude de la circulation aux centres de contrôle régionaux et aux unités de contrôle terminales:

<b>AERONEF ITINERANT</b>	<p>Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) d'une aéronef se rendant à un autre endroit ou en arrivant;</li><li>ou</li><li>b) d'un aéronef qui quitte le circuit et qui y retournera pour atterrir.</li></ul>
<b>AERONEF LOCAL</b>	<p>Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit des aéronefs qui demeurent dans le circuit.</p>
<b>AVIS DE VOL</b>	<p>Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.</p>
<b>BUREAU DES PLANS DE VOL</b>	<p>Bureau où doivent être déposés les plans de vol. Il peut s'agir d'une unité de contrôle de la circulation aérienne, d'une station d'information de vol, d'un bureau des opérations ou de tout autre bureau désigné d'un aéroport.</p>
<b>ESPACE AERIEN CONTROLE</b>	<p>Espace aérien de dimensions définies et dans lequel un service de contrôle de la circulation aérienne est assuré.</p>
<b>PLAN DE VOL EXPLOITATION</b>	<p>Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.</p>
<b>REGION DE CONTROLE</b>	<p>Espace aérien qui s'étend verticalement en altitude au-dessus d'un niveau déterminé par rapport à la surface de la terre et qui est désigné comme tel dans le DAH.</p>
<b>REGION D'INFORMATION DE VOL (FIR)</b>	<p>Espace aérien de dimensions définies qui s'étend verticalement en altitude par rapport à la surface de la terre et au sein duquel un service d'information de vol et un service d'alerte sont fournis.</p>
<b>REGLES DE VOL AUX INSTRUMENTS (IFR)</b>	<p>Règles énoncées dans la section VII de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.</p>
<b>REGLES DE VOL A VUE (VFR)</b>	<p>Règles énoncées dans la section VI de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.</p>

<b>RESERVATION D'ALTITUDE</b>	<b>Espace aérien de dimensions définies à l'intérieur de l'espace aérien contrôlé, réservé à l'usage d'un organisme civil ou militaire pendant une période spécifiée. Une réservation d'altitude peut être limitée à une région fixe (stationnaire) ou se déplacer par rapport aux aéronefs qui y évoluent (mobile).</b>
<b>SERVICE DE NOTIFICATION AUX DOUANES (ADCUS)</b>	<b>Service fourni par les unités de contrôle de la circulation aérienne qui avisent à l'avance les agents de douanes de certains "ports d'entrée" de l'arrivée de vols transfrontaliers.</b>
<b>SERVICE DE RESERVATION D'ALTITUDE</b>	<b>Service assurée par l'ARU et les ACC pour fournir des altitudes réservées en vue d'opérations aériennes particulières en espace aérien contrôlé et pour des renseignements concernant ces réservations et ces zones d'activité militaire en espace aérien contrôlé et de classe E.</b>
<b>STATION D'INFORMATION DE VOL</b>	<b>Station aéronautique qui assure le service mobile et le service fixe de télécommunications, le service d'information de vol, le service d'alerte pour les recherches et le sauvetage, et qui peut assurer une partie ou la totalité des services suivants:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1) service consultatif d'aéroport;</b></li> <li><b>2) service consultatif de vol; et</b></li> <li><b>3) SIMA.</b></li> </ol>
<b>UNITE DE CONTROLE DE CIRCULATION AERIENNE</b>	<b>Il s'agit, selon le cas, d'un centre de contrôle régional établi afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et des vols contrôlés en VFR; d'une unité de contrôle terminale établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et qui arrivent ou partent d'un ou plusieurs aéroports, ou d'une tour de contrôle d'aéroport établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne à l'aéroport.</b>
<b>UNITE DE RESERVATION D'ESPACE AERIEN</b>	<b>Il incombe à l'unité de réservation d'espace aérien de co-ordonner les demandes de réservations d'espace aérien.</b>
<b>VOL IFR</b>	<b>Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.</b>
<b>VOL VFR</b>	<b>Vol effectué selon les règles de vol à vue.</b>
<b>VOL VFR CONTROLE (auparavant bloc d'espace aérien)</b>	<b>Vol effectué, dans l'espace aérien de classe B, conformément aux règles de vol à vue et à une autorisation du contrôle de la circulation aérienne.</b>